



COMUNE DI GENOVA

DIREZIONE SEGRETERIA GENERALE E ORGANI ISTITUZIONALI

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2021-103.0.0.-42

L'anno 2021 il giorno 30 del mese di Novembre il sottoscritto Bisso Gianluca in qualita' di dirigente di Direzione Segreteria Generale E Organi Istituzionali, ha adottato la Determinazione Dirigenziale di seguito riportata.

OGGETTO IMPEGNO DI SPESA PER IL SERVIZIO DI INTERPRETARIATO NELLA LINGUA ITALIANA DEI SEGNI - ESERCIZIO FINANZIARIO 2021 – CIG ZF93426076

Adottata il 30/11/2021
Esecutiva dal 30/11/2021

30/11/2021	BISSO GIANLUCA
------------	----------------

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile



COMUNE DI GENOVA

DIREZIONE SEGRETERIA GENERALE E ORGANI ISTITUZIONALI

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2021-103.0.0.-42

OGGETTO IMPEGNO DI SPESA PER IL SERVIZIO DI INTERPRETARIATO NELLA LINGUA ITALIANA DEI SEGNI - ESERCIZIO FINANZIARIO 2021 – CIG ZF93426076

IL DIRETTORE

Visti:

- il Decreto Legislativo 18 agosto 2000, n. 267 *Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali* e ss. mm. e ii., in particolare l'art. 107, funzioni e responsabilità della dirigenza, gli artt. 183 e 191, impegni di spesa e l'art. 192, determina a contrarre;
- il Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 *Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche* e ss. mm. e ii., in particolare l'art. 4, comma 2, funzioni e responsabilità dirigenziali;
- il Decreto Legislativo 18 aprile 2016, n. 50 *Codice dei contratti pubblici* e ss. mm. e ii. in particolare gli artt. 32, fasi delle procedure di affidamento e 36, comma 2, lettera a), contratti sotto soglia;
- l'art. 1, comma 130, della Legge 30 dicembre 2018, n. 145 "*Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2019 e bilancio pluriennale per il triennio 2019-2021*" che prevede l'innalzamento a euro 5.000,00 della soglia di esenzione dall'utilizzo del MEPA per gli appalti delle pubbliche amministrazioni centrali e periferiche, esenzione già prevista dall'art. 1, comma 450, Legge 27 dicembre 2006 n. 296 "*Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato (legge finanziaria 2007)*";
- le Linee Guida n. 4 dell'Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC) di attuazione del Decreto Legislativo 18 aprile 2016, n. 50, recanti *Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici*, aggiornate da ultimo con delibera del Consiglio n. 636 del 10 luglio 2019 al Decreto Legge 18 aprile 2019, n. 32, convertito con Legge 14 giugno, n. 55;

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

- il Decreto Legislativo 9 aprile 2008, n. 81, *Testo unico sulla salute e sicurezza sul lavoro*, e ss.mm. e ii., in particolare, l'art. 26, relativo agli obblighi connessi ai contratti d'appalto o d'opera o di somministrazione;
- lo Statuto del Comune di Genova, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 72 del 12 giugno 2000 e successivamente modificato da ultimo con deliberazione del Consiglio comunale n. 64 del 29 giugno 2021, in particolare gli artt. 77 e 80, funzione dirigenziale e competenze dei dirigenti;
- il *Regolamento di contabilità* del Comune di Genova, adottato con deliberazione del Consiglio comunale n. 34 del 4 marzo 1996 e successivamente modificato da ultimo con deliberazione del Consiglio comunale n. 2 del 09 gennaio 2018;

Dato atto che:

- con deliberazione del Consiglio comunale n. 17 del 03 marzo 2021, sono stati approvati i Documenti Previsionali e Programmatici 2021/2023;
- con deliberazione della Giunta comunale n. 52 del 18 marzo 2021 è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione 2021/2023;

Premesso che:

- la Direzione Segreteria Generale e Organi Istituzionali è competente per la gestione dei servizi di supporto alle sedute degli organi della Civica Amministrazione;
- la Civica Amministrazione, nell'ottica di perseguire la trasparenza e la pubblicità della propria attività istituzionale, si avvale da diversi anni di un servizio di ripresa televisiva e trasmissione in diretta delle sedute del Consiglio comunale attraverso una emittente televisiva locale, rendendo fruibili la trasmissione delle sedute stesse anche attraverso lo streaming dai canali social e dal sito istituzionale dell'Ente;
- la Civica Amministrazione, per rendere fruibile alle persone ipoudenti l'ascolto delle sedute del Consiglio comunale trasmesse in diretta, manda in onda l'immagine di un interprete che traduce in simultanea nella lingua dei segni italiana (LIS);
- in data 01 dicembre p.v. a Palazzo Tursi, Sala Rossa, si terrà l'evento "Giornata mondiale dell'AIDS";

Dato atto che la ditta Synchronos S.r.l. con sede legale in Roma, via Vitellia 81, P.I. 06407671004, cod. benf. 51814, rende il servizio di interpretariato nella lingua dei segni italiana per le sole sedute del Consiglio comunale, secondo quanto disposto con determinazione dirigenziale n. 2021-103.0.0.-16, esecutiva ai sensi di legge;

Considerato che si è reso necessario provvedere, secondo necessità, fino al 31 dicembre 2021, al servizio di interpretariato nella lingua dei segni italiana per permettere l'ascolto di sedute di altri organi e/o di eventi di natura istituzionale, diversi dalle sedute consiliari, che dovessero svolgersi nella sala del Consiglio comunale con relativa ripresa televisiva e trasmissione mediante le modalità previste dall'Ente;

Ritenuto che, in ragione delle citate condizioni di svolgimento delle sedute degli organi istituzionali, risulta necessario assicurare tramite la ditta Synchronos S.r.l. con sede legale in Roma,

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

via Vitellia 81, il servizio di interpretariato nella lingua dei segni italiana, anche per le sedute di altri organi e/o per eventi di natura istituzionale, diversi dalle sedute consiliari, che dovessero svolgersi nella sala del Consiglio comunale per un importo forfetario pari ad euro 1.060,00, oltre IVA al 22%, come da preventivo, conservato agli atti e parte integrante del presente provvedimento;

Dato atto che alla ditta Synchronos S.r.l. è stato richiesto un impegno ulteriore rispetto a quanto previsto nel contratto e nel capitolato per il servizio di interpretariato nella lingua dei segni italiana per le sedute del Consiglio comunale;

Ritenuto pertanto necessario impegnare per lo svolgimento di eventuali ulteriori sedute di altri organi e/o per eventi di natura istituzionale, diversi dalle sedute consiliari, un importo a favore del servizio di interpretariato nella lingua dei segni italiana;

Accertato che il pagamento conseguente al presente provvedimento è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica;

Dato atto che il presente provvedimento è regolare sotto il profilo tecnico, amministrativo e contabile ai sensi dell'art. 147 bis, comma 1, del D. Lgs. 18 agosto 2000, n. 267 e ss. mm. e ii.;

Dato atto che è stata regolarmente accertata l'insussistenza di situazioni di conflitto di interessi, in attuazione dell'art. 6 bis della Legge 07 agosto 1990, n. 241 e ss. mm. e ii.;

Dato atto che il presente provvedimento è stato redatto nel rispetto della normativa sulla tutela dei dati personali.

DISPONE

per le motivazioni espresse in premessa e ivi integralmente richiamate:

- 1) di acquisire con affidamento diretto ai sensi dell'articolo 36, comma 2, lettera a), del D. Lgs 50/2016 e ss. mm. e ii., dalla ditta Synchronos S.r.l., P.I. 06407671004, (Cod. benf. 51814) con sede legale in Roma, via Vitellia 81, il servizio di interpretariato nella lingua dei segni italiana per l'evento del 01 dicembre per un costo pari ad euro 180,00, oltre IVA al 22%, e per altre tre eventuali sedute di organi e/o eventi non ricomprese nel contratto di servizio stipulato per le sedute del Consiglio comunale, di cui una per un importo pari ad euro 180,00, oltre IVA al 22%, per la durata massima di due ore e due per un importo pari ad euro 350,00, oltre IVA al 22% per la durata massima di tre ore per un totale di euro 1.060,00, oltre IVA al 22%,
- 2) di impegnare la somma di euro 1.293,20 (di cui euro 1.060,00 di imponibile ed euro 233,20 di IVA al 22%) al capitolo 335 C.d.C. 15.6.29 "Acquisizione di servizi", P.d.C. 1.3.2.99.999. (ALTRI SERVIZI DIVERSI N.A.C.), esercizio finanziario 2021, (**IMP. 2021/14888**);
- 3) di dare atto che l'impegno è stato assunto ai sensi dell'art. 183 del D. Lgs. 18 agosto 2000, n. 267 *Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali* e ss.mm. e ii.;
- 4) di dare atto che il presente provvedimento è regolare sotto il profilo tecnico, amministrativo e contabile ai sensi dell'art. 147 bis, comma 1, del D. Lgs. 18 agosto 2000, n. 267 e ss. mm. e ii.;

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

- 5) di dare atto che è stata regolarmente accertata l'insussistenza di situazioni di conflitto di interessi, in attuazione dell'art.6 bis della Legge 07 agosto 1990, n. 241 e ss. mm. e ii.
- 6) di dare atto che il presente provvedimento è stato redatto nel rispetto della normativa sulla tutela dei dati personali.

Il Direttore
Dott. Gianluca Bisso



COMUNE DI GENOVA

ALLEGATO ALLA DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2021-103.0.0.-42
AD OGGETTO
IMPEGNO DI SPESA PER IL SERVIZIO DI INTERPRETARIATO NELLA LINGUA
ITALIANA DEI SEGNI - ESERCIZIO FINANZIARIO 2021 – CIG ZF93426076

**Ai sensi dell'articolo 6, comma 2, del Regolamento di Contabilità e per gli effetti di legge,
si appone visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria**

Il Responsabile del Servizio Finanziario
Dott. Giuseppe Materese

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

Roma, 29 novembre 2021

Gent.ma Vilma Lagorio
Comune di Genova
Direzione Segreteria Generale e Organi Istituzionali
Responsabile Ufficio Gestione Fondi Gruppi Consiliari Albo Pretorio

Oggetto: Servizi di interpretariato LIS.

Facendo seguito alla Vostra richiesta, presentiamo i prezzi di massima orari del servizio di interpretariato LIS, per eventi diversi dalle riunioni del Consiglio Comunale e comunque al di fuori dei casi compresi nella convenzione in atto tra il Comune di Genova e la Synchronos s.r.l..

Il servizio comprende sempre una fase di preparazione, di conoscenza del materiale (presentazioni, relazioni) e di colloquio con i relatori, laddove possibile.

Il prezzo si riferisce a un numero di ore "minimo" di presenza, in modo da tenere conto dell'impegno assunto dall'interprete LIS.

Infine, ricordiamo che, in genere, un servizio che superi la durata di 1,5 ore implica la presenza di due interpreti per l'indispensabile reciproco supporto.

Prime 2 ore (1 interprete)	euro 180,00
Prime 3 ore (2 interpreti)	euro 350,00
Ore o frazioni di ora successive	euro 100,00

I prezzi sono da intendersi al netto dell'IVA.

Restiamo a disposizione per eventuali chiarimenti e integrazioni.

Cordiali saluti,

SYNCHRONOS s.r.l.